Drupal core multilanguage

Gábor Hojtsy

Drupalcon DC, March 4th 2009
Copyright 2009, Acquia, Inc.

Drupal knows about languages

http://flickr.com/photos/clearrants/511513307/

Concept of language richer then Drupal 5 (native name, domain, path prefix)
A core concept of language helps all modules align (Views, votingAPI, etc)
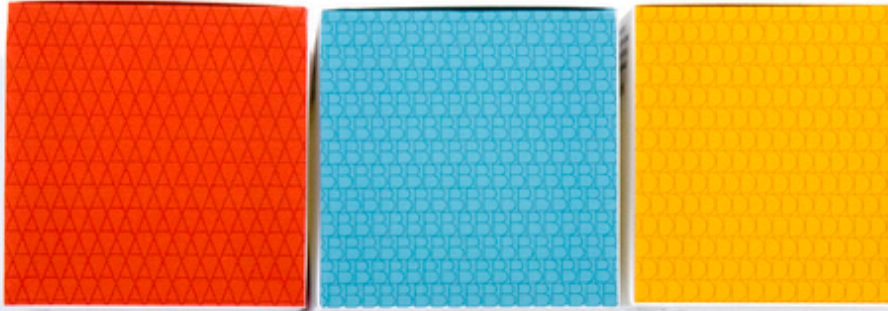
Even RTL languages

RTL languages are supported via core themes
"Hooks" for contributed themes (*-rtl.css files)

Interface,
The installer,
E-mails

Drupal translates the interface to the given language, including the installer
User preferences for e-mail are obeyed

Packaged already

The interface translations come packaged from the community
No need to work on it, if the packaged strings are fine

**Nodes,
Path aliases**

Nodes and path aliases are the user contributed content which can be translated
Different world compared to interface localization
User provided content, so *user translated* as well

"Flag" your content

Content can be flagged with a language code

Views, Google, browsers will know about the language of the node

Already enough for a simple blog, where translation is not required

Content translation

Separate content translation module in core

Nodes can be translated

A simple translation workflow is provided

That's all (from core) folks

http://flickr.com/photos/erase/2677014464/

What's left is all up to contributed modules to implement
Menu items, taxonomy terms, settings, etc. are not translatable in core

Yes, we do have some problems

http://flickr.com/photos/simeon_barkas/2381953333/

Drupal 6 is the first release to embrace multilingual content on the core level, so we are getting to have some experience in how to do it better

"Same" concept, multiple user interfaces

http://flickr.com/photos/fernando/403225885/

Say user would like to translate page title
User does not care whether it from a module code or a node title
These have two completely different ways to translate depending on data source
If the title is a user setting even, there is no way to translate in Drupal core

More complex as you add contrib

http://flickr.com/photos/dirty_dan/2491617549/

See same page title example with added menu, taxonomy, etc. translation from contrib
Again, user does not care whether a page title comes from module code, a site setting, a taxonomy term or a menu item (four different places to translate depending on the data source).
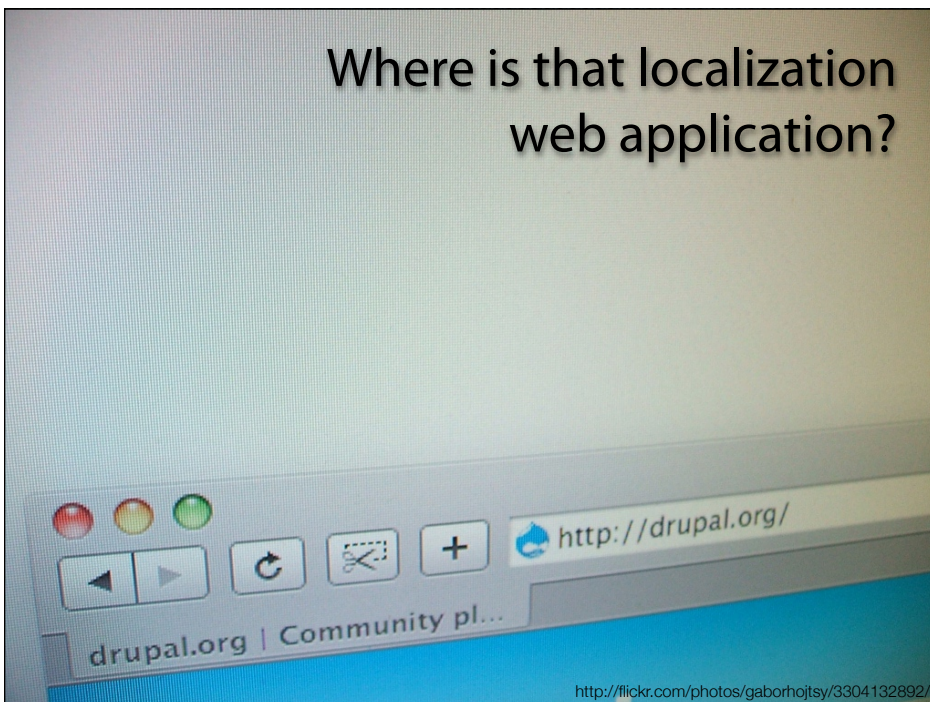Roger is going to show ways to overcome these problems for menu items

Complex language negotiation setup

http://flickr.com/photos/kaffeetrauma/482701261/

Core language negotiation settings are complex

Drupal 5 backwards compatible mode missing (in the name of enforcing search engine friendly URLs)

Browser language detection has a so far unfixed core bug

Some people want independent interface and content language

Where is that localization web application?

http://drupal.org/

drupal.org | Community pl...

http://flickr.com/photos/gaborhojtsy/3304132892/

The localization server module is used to translate Drupal modules by many language teams

Critical optimization tasks are still to be done

Setup on drupal.org is on the plan soon (as part of the redesign process)

Thank you!

gabor.hojtsy@acquia.com

There is a lot more to talk about in contrib and use of these tools in practice, so handing off to Jose and Roger